

Porównanie tłumaczeń Psalmów 86:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nakłoń ucha, JAHWE, ku mojej modlitwie I zwróć uwagę na głos mojego błagania!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zwróć uwagę, JAHWE, na moją modlitwę I przejmij się moim błaganie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wysłuchaj, JAHWE, mojej modlitwy i zważ na głos mojego błagania.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wysłuchajże, Panie! modlitwę moję, a posłuchaj pilnie głosu prośby mojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wysłuchaj, JAHWE, modlitwę moję a przypilnuj głosu prośby mojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wysłuchaj, Panie, modlitwę moją i zważ na głos mojej prośby!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wysłuchaj, Panie, modlitwy mojej I zważ na głośnie błaganie moje!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wysłuchaj, JAHWE, mojej modlitwy, zważ na moje błaganie!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, usłysz modlitwę moją, pospiesz na głos mej prośby!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wysłuchaj, Jahwe, modlitwy mojej i zważ na moje głośnie błagania!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь розповість в писанні народів і цих володарів, що були в ньому.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wysłuchaj moją modlitwę, WIEKUISTY, oraz zwróć uwagę na głos mojego błagania.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Racz nadstawić ucha, JAHWE, na moją modlitwy i zważ na głos moich błagań.